

PS 1.0

STIHL



2 - 11	Gebrauchsanleitung	182 - 191	οδηγίες χρήσης
11 - 19	Instruction Manual	191 - 200	Kullanma talimatı
19 - 29	Notice d'emploi	200 - 207	説明書
29 - 39	Manual de instrucciones	207 - 214	操作说明书
39 - 48	Uputa za uporabu	214 - 223	取扱説明書
48 - 56	Skötselanvisning	223 - 232	Instrukcja użytkowania
56 - 65	Käyttöohje	232 - 241	Kasutusjuhend
65 - 74	Istruzioni d'uso	241 - 250	Ekspluatavimo instrukcija
74 - 82	Betjeningsvejledning	250 - 260	Ръководство за употреба
82 - 91	Bruksanvisning	260 - 270	Instrucțiuni de utilizare
91 - 100	Návod k použití	270 - 279	Uputstvo za upotrebu
100 - 109	Használati utasítás	279 - 288	Navodilo za uporabo
109 - 118	Instruções de serviço		
118 - 127	Návod na obsluhu		
127 - 136	Manual de instruções de serviços		
136 - 144	Handleiding		
144 - 155	Инструкция по эксплуатации		
155 - 164	Lietošanas instrukcija		
164 - 174	Інструкція з експлуатації		
174 - 182	사용 설명서		



Hvis batteriet lades opp, brukes eller oppbevares utenfor de anbefalte temperaturområdene, kan ytelsen bli redusert.

Hvis batteriet er vått eller fuktig, lar du det ligge og tørke på temperaturer over + 15 °C og under +50 °C i minst 48 t med under 70 % luftfuktighet. Høyere luftfuktighet kan forlenge tørketiden.

14.5 REACH

REACH betegner en EF-forordning for registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordningen er angitt under www.stihl.com/reach.

15 Reservedeler og tilbehør

15.1 Reservedeler og tilbehør

STIHL Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Reservedeler og tilbehør fra andre produsenter kan ikke vurderes av STIHL med hensyn til pålitelighet, sikkerhet og egnethet til tross for løpende markedsobservasjon og STIHL kan ikke garantere for deres bruk.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

16 Kassering

16.1 Kassere den bærbare strømformosningen og batteriet

Informasjon om kassering er tilgjengelig hos lokale myndigheter eller hos din STIHL-fagforhandler.

Upassende avfallshåndtering kan være skadelig for helse og miljø.

- ▶ STIHL-produkter, inkludert emballasje, tilføres en egnet gjenvinningsstasjon i samsvar med lokale forskrifter.
- ▶ Må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

17 Adresser

www.stihl.com

Obsah

1	Úvod.....	91
2	Informace k tomuto návodu k použití.....	91

3	Přehled.....	92
4	Bezpečnostní pokyny.....	92
5	Příprava přenosného napájení proudem k použití.....	96
6	Nabití akumulátoru, vybití a světla LED....	96
7	Vsazení a vyjmutí akumulátoru.....	97
8	Po skončení práce.....	97
9	Přeprava.....	97
10	Skladování.....	97
11	Čištění.....	97
12	Údržba a opravy.....	97
13	Odstranění poruch.....	98
14	Technická data.....	99
15	Náhradní díly a příslušenství.....	99
16	Likvidace.....	99
17	Adresy.....	99

1 Úvod

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

těší nás, že jste se rozhodli pro firmu STIHL. Vytvíráme a vyrábíme naše výrobky ve špičkové kvalitě podle potřeb našich zákazníků. Tím vznikají výrobky s vysokým stupněm spolehlivosti i při extrémním namáhání.

STIHL je zárukou špičkové kvality také v servisních službách. Náš odborný prodej zajišťuje kompetentní poradenství a instruktáž, jakož i obsáhlou technickou podporu.

STIHL se výslovně zasazuje za trvale udržitelné a zodpovědné zacházení s přírodou. Tento návod k použití Vám má být oporou při bezpečném a ekologickém používání Vašeho výrobku STIHL po dlouhý čas.

Děkujeme Vám za Vaši důvěru a přejeme mnoho spokojenosti s Vaším výrobkem STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE A ULOŽTE JEJ PRO DALŠÍ POTŘEBU.

2 Informace k tomuto návodu k použití

2.1 Platné dokumenty

Platí lokální bezpečnostní předpisy.

- Navíc k tomuto návodu k použití si přečíst, porozumět a uložit pro další potřebu níže uvedené dokumenty:
 - Bezpečnostní informace pro akumulátory STIHL a výrobky s integrovaným akumulátorem: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Označení varovných odkazů v textu

! VAROVÁNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k těžkým úrazům či usmrcení.
 - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či usmrcení.

UPOZORNĚNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.
 - Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

2.3 Symboly v textu

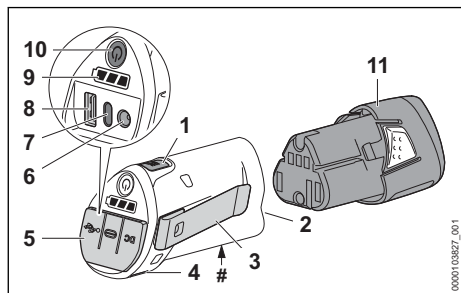


Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návodu k použití.

3 Přehled

3.1 Přenosné napájení proudem

Akumulátor není součástí dodávky přenosného napájení proudem.



1 Tlačítko

Tlačítko zapíná a vypíná žárovku.

2 Akumulátorová šachta

Do akumulátorové šachty se vsunuje akumulátor.

3 Držák

Držákem se připevňuje přenosné napájení proudem k oděvu.

4 Žárovka

Žárovka osvětluje pracoviště.

5 kryt

Kryt zakrývá přípojky.

6 DC zdířková zásuvka

DC zdířková zásuvka slouží k připojení DC kabelu.

7 USB-C zdířková zásuvka

USB-C zdířková zásuvka slouží k připojení kabelu USB-C nebo adaptéru USB-C.

8 USB-A zdířková zásuvka

USB-A zdířková zásuvka slouží k připojení kabelu USB-A nebo adaptéru USB-A.

9 Světla LED

Světla LED signalizují stav nabití akumulátoru a poruchy.

10 Tlačítko

Tlačítkem se aktivují světla LED na přenosném napájení proudem a přepíná se mezi režimem nabíjení a vybíjení.

11 Akumulátor

Akumulátor napájí přenosné napájení proudem elektrickou energií.

Výkonový štítek s výrobním číslem

3.2 Symboly

Tyto symboly mohou být uvedeny na přenosném napájení proudem a na akumulátoru, a mají následující význam:



STIHL AS

Tento výrobek se používá s akumulátorem STIHL. Příпустné akumulátory jsou uvedeny v tomto návodu k použití.



STIHL AL

Tento akumulátor se nabíjí nabíječkou STIHL. Příпустné nabíječky jsou uvedeny v tomto návodu k použití.



Údaj vedle symbolu odkazuje na obsah energie akumulátoru podle specifikace výrobce článků. Obsah energie, který je k dispozici při použití, je menší.




Nelikvidujte výrobek s domácím odpadem.



IN

OUT

Stisknutím tlačítka  lze přepínat mezi nabíjením akumulátoru a vybíjením akumulátoru.

4 Bezpečnostní pokyny

4.1 Varovné symboly

4.1.1 Přenosné napájení proudem

Tyto varovné symboly na přenosném napájení proudem mají následující význam:



Dodržujte bezpečnostní pokyny a jejich opatření.



Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.



Přenosné napájení proudem chraňte před deštěm a vlhkem.

4.1.2 Akumulátor

Varovné symboly na akumulátoru mají následující význam:



Dodržujte bezpečnostní pokyny a jejich opatření.



Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.




Akumulátor chraňte před horkem a ohněm.



Akumulátor neponožujte do kapalin.

4.2 Řádné používání

Přenosné napájení proudem STIHL PS 1.0 nabíjí akumulátor STIHL AS nebo napájí energii elektrické zařízení prostřednictvím přípojek USB-A, USB-C a DC.

Přenosné napájení proudem smí být použito k provozu topného pláště s maximálním výkonem 27 W,  14.1.

V režimu vybíjení napájí akumulátor STIHL AS přenosné napájení proudem elektrickou energií.

Přenosné napájení proudem nesmí být používáno za deště.

VAROVÁNÍ

- Pokud nebudou přenosné napájení proudem a akumulátor používány v souladu s určeným účelem, může dojít k těžkým úrazům nebo úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Přenosné napájení proudem a akumulátor je třeba používat tak, jak je uvedeno v tomto návodu k použití.

4.3 Pracovní pásmo a okolí

4.3.1 Přenosné napájení proudem


VAROVÁNÍ

- Děti ani zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící ze strany přenosného napájení proudem. Děti a zvířata mohou utrpět těžká zranění a může dojít k věcným škodám.
 - ▶ Udržujte děti a zvířata mimo pracovní oblast.
 - ▶ Zajistěte, aby si děti nemohly s přenosným napájením proudem hrát.
- Přenosné napájení proudem není chráněné proti vodě. Pokud by se pracovalo v dešti nebo ve vlhkém prostředí, může dojít k úrazu elektrickým proudem. Uživatel může být zraněn a přenosné napájení proudem poškozeno.
 - ▶ Nikdy nepracujte v dešti ani ve vlhkém prostředí.
- Elektrické součásti přenosného napájení proudem mohou vytvářet jiskry. Jiskry mohou ve snadno hořlavém nebo explozivním okolí vyvolat požáry nebo exploze. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Nikdy nepracujte ve snadno hořlavém nebo explozivním okolí.



4.3.2 Akumulátor

VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí akumulátoru. Nezúčastněné osoby, děti a zvířata mohou být těžce zraněny.
 - ▶ Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nepouštějte do blízkosti stroje.
 - ▶ Akumulátor nenechávejte bez dozoru.
 - ▶ Zajistěte, aby si děti nemohly s akumulátorem hrát.
- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat, nebo může dojít k jeho neopravitelnému poškození. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Akumulátor chraňte před horkem a ohněm.
 - ▶ Akumulátor neházejte do ohně.
- ▶ Akumulátor nenabíjejte, nepoužívejte a neskladujte mimo uvedené teplotní rozsahy,  14.3.





▶ Akumulátor neponořujte do kapalin.

- ▶ Akumulátor nepřibližujte ke kovovým malým předmětům.
- ▶ Akumulátor nevystavujte vysokému tlaku.
- ▶ Akumulátor nevystavujte mikrovlnám.
- ▶ Akumulátor chraňte před chemikáliemi a solemi.

4.4 Bezpečnosti odpovídající stav

4.4.1 Přenosné napájení proudem

Přenosné napájení proudem je ve stavu odpovídající bezpečnosti, když jsou splněny níže uvedené podmínky:

- Přenosné napájení proudem je nepoškozené.
- Přenosné napájení proudem je čisté.
- Přenosné napájení proudem funguje a nejsou na něm provedeny žádné změny.
- Je namontováno originální příslušenství STIHL určené pro toto přenosné napájení proudem.
- Příslušenství je namontováno správně.

▲ VAROVÁNÍ


- Ve stavu, který neodpovídá bezpečnosti, nemůže přenosné napájení proudem již bezpečně fungovat. Může dojít k těžkému zranění osob.
 - ▶ Pracujte vždy pouze s nepoškozeným a funkčním přenosným napájením proudem.
 - ▶ Pokud je přenosné napájení proudem znečištěné: vyčistěte přenosné napájení proudem.
 - ▶ Přenosné napájení proudem nijak neměňte.
 - ▶ Pro toto přenosné napájení proudem používejte vždy originální příslušenství STIHL.
 - ▶ Příslušenství montujte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití daného příslušenství.
 - ▶ Nikdy nestrkejte žádné předměty do otvorů přenosného napájení proudem.
 - ▶ Opotřebované nebo poškozené štítky s upozorněními vyměňte.
 - ▶ V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

4.4.2 Akumulátor

Akumulátor je v bezpečnosti odpovídající stavu, když jsou splněny níže uvedené podmínky:

- Akumulátor není poškozen.
- Akumulátor je čistý a suchý.
- Akumulátor funguje a není pozměněn.

▲ VAROVÁNÍ

- Ve stavu neodpovídající bezpečnosti nemůže akumulátor již bezpečně fungovat. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
 - ▶ Pracujte s nepoškozeným a fungujícím akumulátorem.
 - ▶ Poškozený nebo defektní akumulátor nenabíjejte.
 - ▶ Pokud je akumulátor znečištěný: akumulátor vyčistit a nechat uschnout.
 - ▶ Pokud je akumulátor mokrá nebo vlhký: akumulátor nechat uschnout,  14.4.
 - ▶ Akumulátor neměnit.
 - ▶ Do otvorů akumulátoru nestrkejte žádné předměty.
 - ▶ Elektrické kontakty akumulátoru nespojujte a nezkratujte kovovými předměty.
 - ▶ Akumulátor neotvírejte.
 - ▶ Opotřebované nebo poškozené informační štítky vyměňte.
- Z poškozeného akumulátoru může vytékat kapalina. Pokud by se kapalina dostala do styku s pokožkou nebo očima, může dojít k podráždění pokožky či očí.
 - ▶ Zabraňte kontaktu s kapalinou.
 - ▶ Pokud došlo ke kontaktu s pokožkou: dotčená místa pokožky umyjte velkým množstvím vody a mýdlem.
 - ▶ Pokud došlo ke kontaktu s očima: vyplachujte oči nejméně po dobu 15 minut velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.
- Poškozený nebo defektní akumulátor může být nezvykle cítit, může kouřit nebo hořet. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Pokud je akumulátor neobvykle cítit nebo kouří: akumulátor nepoužívejte a nepřibližujte ho k hořlavým látkám.
 - ▶ Pokud akumulátor hoří: pokuste se uhasit akumulátor hasicím přístrojem nebo vodou.

4.5 Nabíjení

▲ VAROVÁNÍ

- Poškozené nebo vadné přenosné napájení proudem může neobvykle zapáchat nebo kouřit. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Odpojte nabíjecí kabel.
- Přenosné napájení proudem se může při nedostatečném odvodu tepla přehřát a způsobit požár. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Přenosné napájení proudem nikdy nezakrývejte.

- ▶ Přenosné napájení proudem nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla.

4.6 Přeprava

4.6.1 Přenosné napájení proudem

▲ VAROVÁNÍ

- Během přepravy se přenosné napájení proudem může pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Vyjměte akumulátor.
 - ▶ Přenosné napájení proudem je třeba zajistit tak, aby se během jízdy nemohlo pohybovat.

4.6.2 Akumulátor

▲ VAROVÁNÍ

- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může být poškozen a může dojít ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Poškozený akumulátor nepřeppravujte.
- Během přepravy se může akumulátor převrátit nebo pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Akumulátor v balení zabalte tak, aby se nemohl pohybovat.
 - ▶ Balení zajistěte tak, aby se nemohlo pohybovat.

4.7 Skladování


4.7.1 Přenosné napájení proudem

▲ VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící při používání přenosného napájení proudem. Děti mohou utrpět těžké úrazy.
 - ▶ Vyjměte akumulátor.
 - ▶ Přenosné napájení proudem udržujte mimo dosah dětí.
- Elektrické kontakty na přenosném napájení proudem a kovové konstrukční díly mohou vlivem vlhka zkorodovat. Může dojít k poškození přenosného napájení proudem.
 - ▶ Vyjměte akumulátor.
 - ▶ Přenosné napájení proudem skladujte v čistém a suchém prostředí.
- Připojený kabel není určen k nošení ani zavěšování přenosného napájení proudem. Může dojít k poškození kabelu i přenosného napájení proudem.

4.7.2 Akumulátor

▲ VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí vyplývající z akumulátoru. Děti mohou utrpět těžké úrazy.
 - ▶ Akumulátor skladujte mimo dosah dětí.
- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může dojít k neopravitelnému poškození.
 - ▶ Akumulátor skladujte v čistém a suchém stavu.
 - ▶ Skladujte akumulátor v uzavřeném prostoru.
 - ▶ Akumulátor skladujte odděleně od přenosného napájení proudem.
 - ▶ Akumulátor je třeba skladovat v rámci zadávaných teplotních mezí,  14.3.

4.8 Čištění, údržba a opravy



▲ VAROVÁNÍ

- Agresivní čisticí prostředky, čištění pomocí vodního proudu nebo špičatými předměty mohou přenosné napájení proudem poškodit. Pokud není přenosné napájení proudem správně vyčištěno, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkému zranění osob.
 - ▶ Vyjměte akumulátor.
 - ▶ Přenosné napájení proudem čistěte vlhkým hadříkem.
 - ▶ Odstraňte z akumulátorové šachty cizí předměty a vyčistěte akumulátorovou šachtu vlhkým hadrem.
 - ▶ Elektrické kontakty v akumulátorové šachtě vyčistěte štětcem nebo měkkým kartáčem.
- Pokud nejsou práce údržby a oprav přenosného napájení proudem správně prováděny, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
 - ▶ Nikdy neprovádějte práce údržby a oprav přenosného napájení proudem sami.
 - ▶ Pokud musí být provedena údržba či oprava přenosného napájení proudem: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

5 Příprava přenosného napájení proudem k použití


5.1 Příprava přenosného napájení proudem k použití

Před každým zahájením práce se musí provést níže uvedené kroky:

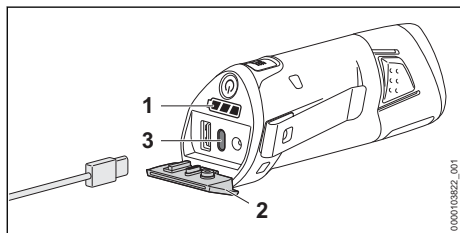
- ▶ Zajistěte, aby se níže uvedené konstrukční díly nacházely v bezpečném stavu:
 - Přenosné napájení proudem,  4.4.1.
 - Akumulátor,  4.4.2.


6 Nabití akumulátoru, vybití a světa LED

6.1 Nabíjení akumulátoru

Délka doby nabíjení závisí na různých vlivech, např. na použitém síťovém zdroji, na zdroji napětí, na teplotě přenosného napájení proudem nebo na teplotě okolního prostředí. Aby se dosáhlo optimálního výkonu, dbejte na dodržování doporučených teplotních mezí,  14.4. Skutečná délka doby nabíjení se může odchýlovat od uvedené délky doby nabíjení. Délka doby nabíjení je uvedena na adrese www.stihl.com/charging-times.

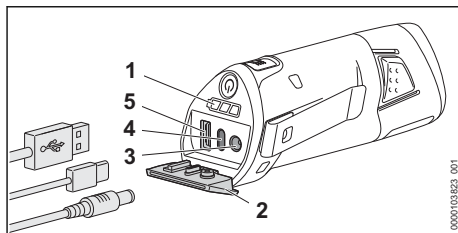
Během nabíjení se akumulátor a přenosné napájení proudem zahřívají.




- ▶ Vsaďte akumulátor. Světla LED (1) jsou vypnutá a přenosné napájení proudem je v režimu nabíjení.
- ▶ Otevřete kryt (2).
- ▶ Zasuňte zástrčku nabíjecího kabelu do zdířkové zásuvky USB-C (3),  14.1.
- ▶ Připojte nabíjecí kabel k vhodnému zdroji napětí. Proces nabíjení se spustí automaticky a světla LED (1) se rozsvítí. Akumulátor se nabíjí.
- ▶ Pokud všechna světla LED (1) svítí nepřetržitě zeleně: Akumulátor je plně nabitý.
- ▶ Pokud přenosné napájení proudem již není používáno k nabíjení: Odpojte nabíjecí kabel ze zdířkové zásuvky USB-C (3).

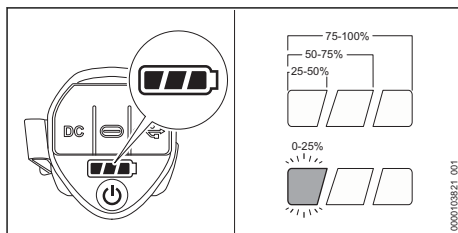
5 Příprava přenosného napájení proudem k použití


6.2 Vybitý akumulátor



- ▶ Vsaďte akumulátor. Světla LED (1) jsou vypnutá a přenosné napájení proudem je v režimu nabíjení.
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Světla LED (1) se zapnou a přenosné napájení proudem se přepne do režimu vybití.
- ▶ Otevřete kryt (2).
- ▶ Zasuňte zdířkovou zástrčku elektrického zařízení do zdířkové zásuvky USB-A (5), USB-C (4) nebo DC (3). Připojené elektrické zařízení se nabíjí nebo může být provozováno.

6.3 Indikace stavu nabití




- ▶ Vsaďte akumulátor.
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Světla LED se zapnou a zobrazují stav nabití. Přenosné napájení proudem je v režimu vybití.
- ▶ Pokud levé světlo LED bliká zeleně: akumulátor nabíje.



6.4 Světla LED na přenosném napájení proudem

Světla LED mohou signalizovat stav nabití akumulátoru nebo poruchy. Světla LED mohou zeleně svítit nebo blikat, oranžově svítit nebo červeně blikat:

Pokud světla LED svítí nebo blikají zeleně, je signalizován stav nabití.

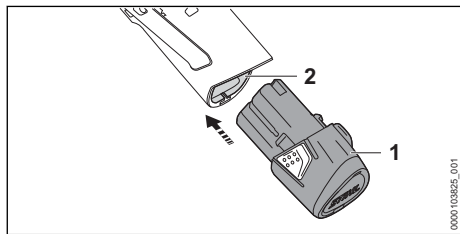
- ▶ Pokud světla LED svítí oranžově nebo blikají červeně: odstraňte závady,  13.1. Přenosné napájení proudem nebo akumulátor mají závadu.

6.5 Zapnutí žárovky

- ▶ Vsaďte akumulátor.
- ▶ Stiskněte tlačítko . Žárovka se zapne a svítí v režimu LOW.
- ▶ Stiskněte znovu tlačítko . Žárovka svítí v režimu HIGH.

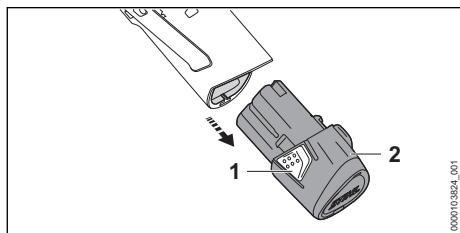
7 Vsazení a vyjmutí akumulátoru

7.1 Vsazení akumulátoru



- ▶ Akumulátor (1) zamáčkněte až na doraz do akumulátorové šachty (2). Akumulátor (1) se s kliknutím zajistí.


7.2 Vyjmutí akumulátoru



- ▶ Zmáčkněte obě záračkové pojistky (1). Akumulátor (2) je odjistěn a lze ho vyjmout.

8 Po skončení práce

8.1 Po skončení práce

- ▶ Odpojte připojené kabely.
- ▶ Zavřete kryt.
- ▶ Vyjměte akumulátor.
- ▶ Pokud je přenosné napájení proudem mokré nebo vlhké: nechte přenosné napájení proudem vyschnout.
- ▶ Pokud je akumulátor mokrá nebo vlhká: akumulátor nechte uschnout,  14.4.
- ▶ Vyčistěte akumulátor.

9 Přeprava

9.1 Přeprava akumulátoru

- ▶ Vyjměte akumulátor.

- ▶ Zajistěte, aby byl akumulátor ve stavu odpovídající bezpečnosti.
- ▶ Akumulátor zabalte tak, aby se v balení nemohl pohybovat.
- ▶ Balení zajistěte tak, aby se nemohlo pohybovat.


Akumulátor podléhá požadavkům pro přepravu nebezpečných nákladů. Akumulátor je zařazen jako UN 3480 (lithium-iontové baterie) a byl přezkoušen podle manuálu UN Zkoušky a kritéria, díl III, podkapitola 38.3.

Přepravní předpisy jsou uvedené na adrese www.stihl.com/safety-data-sheets.

10 Skladování

10.1 Skladování akumulátoru

STIHL doporučuje skladovat akumulátor ve stavu nabití mezi 40 % a 60 %.

- ▶ Akumulátor skladujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
 - Akumulátor je mimo dosah dětí.
 - Akumulátor je čistý a suchý.
 - Akumulátor je v uzavřeném prostoru.
 - Akumulátor je odpojen od přenosného napájení proudem.
 - Akumulátor neskladujte mimo udávané teplotní rozsahy,  14.3.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se akumulátor neskladuje tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití, může dojít k jeho úplnému vybití a nevratnému poškození.
 - ▶ Před uskladněním vybitý akumulátor nabijte. STIHL doporučuje skladovat akumulátor ve stavu nabití mezi 40 % a 60 %.
 - ▶ Akumulátor skladujte odděleně od přenosného napájení proudem.

11 Čištění

11.1 Čištění akumulátoru

- ▶ Akumulátor vyčistěte vlhkým hadrem.

12 Údržba a opravy

12.1 Údržba a opravy akumulátoru

Uživatel nemůže sám provádět práce údržby a oprav akumulátoru.

- ▶ Pokud je akumulátor defektní nebo poškozený: akumulátor vyměňte.





12.2 Údržba a opravy světla LED

Světla LED nevyžadují žádné údržbářské úkony a nelze je opravovat.

- Pokud je světlo LED defektní nebo poškozené: vyměňte přenosné napájení proudem.

13 Odstranění poruch

13.1 Odstranění poruch na přenosném napájení proudem nebo na akumulátoru

Porucha	Světla LED na přenosném napájení proudem	Příčina	Odstranění závady	
Akumulátor se nenabíjí.	Světla LED svítí nebo blikají zeleně.	Přenosné napájení proudem je v režimu vybití.	► Stiskněte tlačítko  . Přenosné napájení proudem se přepne do režimu nabíjení.	
	1 LED svítí oranžově.	Akumulátor nebo přenosné napájení proudem jsou příliš teplé nebo příliš studené.	► Nechte akumulátor nasazený v přenosném napájení proudem. Proces nabíjení se spustí automaticky, jakmile je dosaženo přípustné teplotní pásmy.	
	1 LED bliká červeně.	Elektrické spojení mezi přenosným napájením proudem a akumulátorem je přerušeno.	► Odpojte USB-C kabel. ► Vyměňte akumulátor a opět ho vsadte. ► Připojte USB-C kabel. Přenosné napájení proudem se přepne do režimu nabíjení a nabíjí akumulátor.	
Připojený elektrický přístroj se nenabíjí, nelze ho zprovoznit nebo se za provozu vypíná.	1 světlo LED bliká zeleně.	Stav nabití akumulátoru je příliš nízký.	► Nabijte akumulátor.	
	1 LED svítí oranžově.	Akumulátor nebo přenosné napájení proudem jsou příliš teplé nebo příliš studené.	► Nechte akumulátor nasazený v přenosném napájení proudem. Proces se spustí automaticky, jakmile je dosaženo přípustné teplotní pásmy.	
	1 LED bliká po dobu 5 sekund červeně.	Spotřeba připojeného elektrického přístroje je příliš vysoká.	► Zkontrolujte kompatibilitu připojeného elektrického přístroje.	
	1 LED bliká červeně.	Elektrické spojení mezi přenosným napájením proudem a akumulátorem je přerušeno.		► Odpojte připojené kabely. ► Vyměňte akumulátor a opět ho vsadte. ► Připojte kabel. ► Stiskněte tlačítko  . Přenosné napájení proudem se přepne do režimu vybití.
		Přenosné napájení proudem nebo akumulátor mají závadu.		► Odpojte připojené kabely. ► Vyměňte akumulátor. ► Vyčistěte elektrické kontakty v akumulátorové šachtě. ► Vsadte akumulátor. ► Stiskněte tlačítko  . ► Pokud nadále 1 LED bliká červeně: Přenosné napájení proudem ani Akumulátor nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
	-	Přenosné napájení proudem nebo akumulátor jsou vlhké.		► Nechte přenosné napájení proudem nebo akumulátor uschnout,  14.4.
-	Životnost akumulátoru je překročena.		► Vyměňte akumulátor.	

14 Technická data

14.1 Přenosné napájení proudem STIHL PS 1.0

- Přípustný akumulátor: STIHL AS
- Přípojky: USB-A, USB-C, DC
- Jmenovité napětí: viz výkonový štítek
- Frekvence: viz výkonový štítek
- Jmenovitý výkon: viz výkonový štítek
- Nabíjecí proud: viz výkonový štítek
- Povolený nabíjecí kabel: kabel USB-C, vhodný pro Power Delivery (PD), min. 30 W
- Schválený napájecí zdroj: USB-C, 45 W (např. Samsung EP-T4510)
- Schválený vyhřívaný pracovní oděv:
 - Maximální výkon: 27 W
 - Přípustné napětí: 10,8 V
 - Přípustný nabíjecí proud¹¹: 2,5 A

Délky dob nabíjení jsou uvedeny na adrese www.stihl.com/charging-times.

14.2 Akumulátor STIHL AS

- Akumulátorová technologie: lithium-iontový
- napětí: 10,8 V
- kapacita v Ah: viz výkonový štítek
- obsah energie ve Wh: viz výkonový štítek
- hmotnost v kg: viz výkonový štítek

14.3 Teplotní rozsahy



VAROVÁNÍ

- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Nenabíjejte akumulátor při teplotě nižší než - 20 °C a vyšší než + 50 °C.
 - ▶ Přenosné napájení proudem ani akumulátor nepoužívejte při teplotě nižší než - 20 °C a vyšší než + 50 °C.
 - ▶ Přenosné napájení proudem ani akumulátor neskladujte při teplotě nižší než - 20 °C a vyšší než + 70 °C.

14.4 Doporučené teplotní rozsahy

Aby se dosáhlo optimálního výkonu přenosného napájení proudem a akumulátoru, dbejte na dodržování doporučených teplotních mezí:

- Nabíjení: + 5 °C až + 40 °C
- Použití: - 10 °C až + 40 °C
- Skladování: - 20 °C až + 50 °C

Pokud je akumulátor nabíjen, používán nebo skladován mimo doporučené teplotní rozsahy, může dojít ke snížení jeho výkonu.

Pokud je akumulátor mokrý, nebo vlhký, nechte akumulátor vyschnout minimálně 48 h při teplotě nad + 15 °C a pod + 50 °C a při vlhkosti nižší než 70 %. Vyšší vlhkost může prodloužit dobu sušení.

14.5 REACH

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ohledně splnění ustanovení REACH se nacházejí pod www.stihl.com/reach.

15 Náhradní díly a příslušenství

15.1 Náhradní díly a příslušenství

STIHL Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců nemohou být i přes pečlivý monitoring trhu firmou STIHL posouzeny ohledně jejich spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti a STIHL také nemůže ručit za jejich použití.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

16 Likvidace

16.1 Likvidace přenosného napájení proudem a akumulátoru

Informace týkající se likvidace jsou k dostání u místních úřadů a odborného prodejce STIHL.

Nesprávná likvidace může být zdraví škodlivá a zatěžovat životní prostředí.

- ▶ Výrobky STIHL včetně obalů odevzdejte na vhodném sběrném místě k opětovnému zhodnocení v souladu s místními předpisy.
- ▶ Nelikvidujte s domácím odpadem.

17 Adresy

Hlavní sídlo firmy STIHL

¹¹Skutečný nabíjecí proud závisí na nastavení vyhřívaného pracovního oděvu.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distribuční společnost STIHL

ČEŠKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

Köszönjük bizalmát és sok örömet kívánunk a STIHL-termék használatához.



Dr. Nikolas Stihl

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG.

2 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

2.1 Érvényes dokumentumok

A helyi biztonsági előírások érvényesek.

- ▶ Ezen a használati útmutatón kívül olvassa el, értse meg és őrizze meg a következő dokumentumokat:
 - Beépített akkumulátoros STIHL akkumulátorokra és termékekre vonatkozó biztonsági információk: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 A figyelmeztetések jelölése a szövegben



FIGYELMEZTETÉS

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.
 - ▶ A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

TUDNIVALÓ

- Olyan veszélyekre utal, amelyek anyagi károkat okozhatnak.
 - ▶ A megnevezett intézkedésekkel anyagi károk kerülhetők el.

2.3 Szimbólumok a szövegben



Ez a szimbólum e használati útmutató egyik fejezetére utal.

3 Áttekintés

3.1 Hordozható tápegység

Az akkumulátor nem kerül a hordozható tápegységgel együtt szállításra.

Tartalomjegyzék

1	Előszó.....	100
2	Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk.....	100
3	Áttekintés.....	100
4	Biztonsági tudnivalók.....	101
5	Hordozható tápegység használatra kész állapotba hozása.....	104
6	Akkumulátor töltése, kisütése és LED-ek.....	104
7	Az akku behelyezése és kivevése.....	106
8	Munka után.....	106
9	Szállítás.....	106
10	Tárolás.....	106
11	Tisztítás.....	106
12	Karbantartás és javítás.....	106
13	Hibaelhárítás.....	107
14	Műszaki adatok.....	108
15	Pótalkatrészek és tartozékok.....	108
16	Ártalmatlanítás.....	109
17	Címek.....	109

1 Előszó

Tisztelt Vásárlónk!

Örömkre szolgál, hogy STIHL-termék mellett döntött. Termékeink fejlesztése és gyártása csúcsmínőségben történik, ügyfeleink szükségleteinek megfelelően. Így magas megbízhatóságú termékek jönnek létre, amelyek az extrém igénybevétel próbáját is kiállják.

A STIHL a szervizelés terén is csúcsmínőséget nyújt Önnek. Márkaszervizeink szakértő tanácsadást és betanítást, valamint átfogó műszaki segítséget nyújtanak.

A STIHL elkötelezett a környezettel szembeni fenntartható és felelősségteljes eljárások mellett. A jelen használati utasítás támogatást ad, hogy Ön biztonságos és környezetbarát módon használhassa STIHL-termékét, annak hosszú élettartamán keresztül.